

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Samedi, 27 octobre 1894.

N<sup>o</sup> 52.

Samstag, 27. October 1894.

*Arrêté grand-ducal du 25 octobre 1894, concernant la franchise de port de la société d'arboriculture fruitière du Grand-Duché.*

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu l'arrêté royal grand-ducal du 1<sup>er</sup> octobre 1879, portant règlement sur la franchise de port des correspondances officielles ;

Sur le rapport de Notre Directeur général des finances et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons .

**Art. 1<sup>er</sup>.** La société d'arboriculture fruitière du Grand-Duché jouit de la franchise de port pour l'envoi de son bulletin à ses membres.

**Art. 2.** Notre Directeur général des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 25 octobre 1894

ADOLPHE.

*Le Directeur général  
des finances,  
M. MONGENAST.*

*AVIS. — Administration communale.*

Par arrêté en date de ce jour, démission honorable a été accordée à M. Nicolas Schleich, sur sa demande, de ses fonctions d'échevin de la commune de Harlange.

Luxembourg, le 25 octobre 1894.

*Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRBACH.*

**Großh. Beschluß vom 25. October 1894, betreffend die Portofreiheit des Obstbau-Vereins für das Großherzogthum Luxemburg.**

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Kgl.-Großh. Beschlusses vom 1. October 1879, die Portofreiheit der staatsdienstlichen Postsendungen betreffend ;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der Finanzen, und nach Berathung der Regierung im Conseil ;

haben beschlossen und beschließen :

**Art. 1.** Dem Obstbau-Verein für das Großherzogthum Luxemburg ist für die Zusendung seiner Zeitschrift an seine Mitglieder Portofreiheit gewährt.

**Art. 2.** Unser General-Director der Finanzen ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Luxemburg, den 25. October 1894

Adolph.

*Der General-Director  
der Finanzen,  
M. Mongenast.*

**Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.**

Durch Beschluß vom heutigen Tage ist Hr. Nikolaus Schleich, auf sein Ansuchen, ehrenvolle Entlassung aus seinem Amte als Schöffe der Gemeinde Harlingen bewilligt worden.

Luxemburg, den 25. October 1894.

*Der General-Director des Innern,  
K. Kirbach.*

*Avis. — Conseil d'État.*

Par arrêté grand-ducal du 26 octobre ct., démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Lucien Richard, Conseiller d'État, de ses fonctions de membre du Comité du contentieux du Conseil d'État.

Luxembourg, le 27 octobre 1894.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Jury d'examen.*

Par dérogation à l'avis du 5 octobre ct., publié au n° 50 du Mémorial de l'année courante, p. 641 et 642, l'examen oral de M. Geib d'Echternach, récipiendaire pour le premier examen du doctorat en droit, est reporté à mercredi, 31 octobre ct., à trois heures de relevée.

Luxembourg, le 26 octobre 1894.

*Le Directeur général des finances,  
M. MONGENAST.*

*Avis. — Bourses d'études.*

Les bourses d'études *Mareise et Thinner* sont vacantes depuis le 1<sup>er</sup> octobre ct.

Les prétendants à la jouissance de ces bourses sont invités à me faire parvenir leurs demandes, accompagnées des pièces justificatives de leurs droits, pour le 15 novembre prochain au plus tard.

Luxembourg, le 26 octobre 1894.

*Le Directeur général des finances,  
M. MONGENAST.*

*Avis. — Règlement communal.*

Dans sa séance du 7 octobre courant, le conseil communal de Waldbredimus a arrêté un règlement de police pour les bans de vendange en 1894. — Ledit règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 25 octobre 1894.

*Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.*

**Bekanntmachung. — Staatsrath.**

Durch Großh. Beschluß vom 26. d. Mts. ist dem Staatsrath, Hrn. Lucien Richard, auf sein Ansuchen, ehrenvolle Entlassung als Mitglied des Ausschusses für Streitsachen beim Staatsrath bewilligt worden.

Luzemburg, den 27. October 1894.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
E y s c h e n.*

**Bekanntmachung. — Prüfungsjury.**

Abweichend von der im Memorial d. J., Nr. 50, S. 641-642 veröffentlichten Bekanntmachung ist die mündliche Prüfung des Hrn. Geib aus Echternach, Recipiend für das erste Examen des Doctorats der Rechtswissenschaft, auf Mittwoch, den 31. October ct., 3 Uhr Nachmittags, verlegt worden.

Luzemburg, den 26. October 1894.

*Der General-Director der Finanzen,  
M. M o n g e n a s t.*

**Bekanntmachung. — Studienbörsen.**

Die Studienbörsen *Mareise* und *Thinner* sind seit dem 1. October ct. fällig.

Bewerber um den Genuß dieser Börsen haben ihre besfalligen Gesuche nebst Belegstücken bis spätestens zum 15. November l. an den Unterzeichneten gelangen zu lassen.

Luzemburg, den 26. October 1894.

*Der General-Director der Finanzen,  
M. M o n g e n a s t.*

**Bekanntmachung. — Gemeindeglement.**

In seiner Sitzung vom 7. October ct. hat der Gemeinderath von Waldbredimus ein Polizeireglement über die Sperrung der Weinberge für 1894 erlassen. — Dieses Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luzemburg, den 25. October 1894.

*Der General-Director des Innern,  
H. K i r p a c h.*

*Arrêté du 25 octobre 1894, relatif à l'exploitation en régie des coupes de bois.*

LE DIRECTEUR GENERAL DE L'INTÉRIEUR ;

Attendu qu'il convient de procurer aux ouvriers de la campagne un salaire convenable pour l'exploitation des coupes des bois soumis au régime forestier de l'exercice 1894—1895 ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les administrations communales sont autorisées à faire procéder, par voie de régie, à l'exploitation et au débit des coupes de bois ordinaires et extraordinaires pour l'exercice 1894—1895.

**Art. 2.** Les règles à observer à ce sujet sont les suivantes :

a) la délibération adoptant le mode de régie et fixant le salaire des bûcherons sera adressée, par expédition, au commissaire de district et au garde général du cantonnement ;

b) au vu de cette pièce, le garde général délivrera le permis d'exploitation, dans les formes et sous les conditions prévues par le § 7 du cahier des charges générales du 23 avril — 3 mai 1850 ;

c) le maximum du salaire que les administrations communales pourront allouer aux ouvriers à employer à l'exploitation, par régie, est fixé comme suit :

pour l'abatage du bois et la mise en façon du stère . . . . .	fr. 1 25
pour la façon de cent fagots, en deux harts . . . . .	» 3 75
pour l'abatage du bois et la façon de cent fagots en deux harts . . . . .	» 7 50
pour un tas de bois de un mètre de hauteur et de deux mètres de largeur à la patte . . . . .	» 1 25
pour l'écorçage d'une botte d'écorce de 26 kilogrammes . . . . .	» 1 00
pour chaque arbre déraciné et réservé en grume ayant une circonférence de 1 <sup>m</sup> 50 et au-dessus . . . . .	» 1 50

*Beschluß vom 25. October 1894, die Ausbeutung der Holzschläge durch Regie betreffend.*

Der General-Director des Innern ;

In Betracht, daß es angemessen erscheint, den Arbeitern des platten Landes einen passenden Lohn bei der Ausbeutung von Holzschlägen in den der Forstverwaltung unterworfenen Wäldern für das Jahr 1894—1895 zu verschaffen ;

Beschließt :

**Art. 1.** Die Gemeindeverwaltungen sind ermächtigt, ihre gewöhnlichen und außergewöhnlichen Holzschläge für das Forstjahr 1894—1895 freihändig ausbeuten und aufarbeiten zu lassen.

**Art. 2.** Die dabei zu beachtenden Vorschriften sind folgende :

a) die Verathung, durch welche die Ausbeutung durch Regie beschlossen und der Lohn der Holzhaue festgesetzt wird, soll dem Districtscommissar und dem Oberförster in Abschrift mitgetheilt werden ;

b) auf Sicht dieses Schriftstückes erteilt der Oberförster die Erlaubniß zum Holzschlage gemäß den durch § 7 des allgemeinen Bedingungsheftes vom 25. April — 3. Mai 1850 vorgeschriebenen Formlichkeiten und Bedingungen ;

c) der Höchstbetrag des Lohnes, welchen die Gemeindeverwaltungen den bei der Ausbeutung durch Regie verwendeten Arbeitern bewilligen können, ist festgesetzt wie folgt :

für Fällung des Holzes und Anfertigung des Stere . . . . .	Fr. 1 25
für Anfertigung von hundert doppelt gebundenen Wellen . . . . .	» 3 75
für Fällung des Holzes und Anfertigung von hundert doppelt gebundenen Wellen . . . . .	» 7 50
für einen Haufen Holz von einem Meter Höhe und zwei Meter Breite am Fuße . . . . .	» 1 25
für Schäflung einer Bürde Loh von 26 Kilos . . . . .	» 1 00
für jeden ausgegrabenen Baum, der unbehauen bleibt und M. 1 50 oder mehr im Umfange hat . . . . .	» 1 50

pour chaque arbre déraciné et réservé en grume ayant une circonférence de 1 mètre à 1 <sup>m</sup> 50 . . . . .	fr. 4 00
pour chaque arbre de 0 <sup>m</sup> 50 de circonférence et au-dessus exploité en pivotant et réservé en grume . . . . .	» 4 00
pour chaque arbre au-dessous de cette dimension, coupé et réservé en grume . . . . .	» 0 40
pour chaque baliveau ou perche coupés . . . . .	» 0 15
pour réunir en lot d'au moins cinq perches ou baliveaux le bois réservé en grume ou pelard . . . . .	» 0 25

Le taux du salaire sera porté à la connaissance des habitants par publications. Il ne pourra y être ajouté aucun produit forestier en nature.

Les ouvriers seront payés par huitaine, en vertu de mandats sur la caisse communale, qui leur seront délivrés individuellement.

Cette délivrance aura lieu au vu de l'attestation de deux membres de l'administration locale délégués par le conseil communal, et du garde forestier du triage, constatant en détail les causes et le montant du salaire mérité.

Les attestations ne seront données qu'après visite de l'exploitation et vérification des travaux de chaque ouvrier. Elles indiqueront avec précision le nombre des arbres exploités et réservés en grume, les bois cordés et fagotés, ainsi que les tas de ramilles débités par l'ouvrier.

**Art. 3.** Les administrations communales sont également autorisées à commettre soit le garde du triage, soit d'autres personnes compétentes, à la surveillance de leurs coupes et exploitations moyennant un salaire n'excédant pas 20 frs. par hectare, à charge par ces surveillants de se faire agréer et assermenter au prescrit du § 16 du cahier des charges.

Les gardes forestiers sont dispensés de ces formalités, mais ils ne peuvent être autorisés à accepter les fonctions de garde-coupe que

für jeden ausgegrabenen Baum, der unbehauen bleibt und M. 1,00 bis 1,50 im Umfange hat. . . . .	Fr. 1 00
für jeden „gedappten“ Baum im Umfange von M. 0,50 und darüber, der unbehauen bleibt. . . . .	„ 1 00
für Fällung jeden Baumes von geringerem Umfange, der unbehauen bleibt . . . . .	„ 0 40
für jede gehauene Stange. . . . .	„ 0 15

für Zusammentragen eines Looses von wenigstens fünf Stangen unbehauenen Holzes oder Schalholzes . . . . .

Der Betrag des Lohnes wird den Einwohnern durch öffentliche Bekanntmachung zur Kenntniß gebracht. In keinem Falle darf diejem Lohnne irgend welches Walbprodukt beigegeben werden.

Die Arbeiter werden jede acht Tage mittelst Mandate auf die Gemeindefasse bezahlt; diese Mandate sind für jeden Einzelnen insbesondere auszustellen.

Die Ausstellung erfolgt auf Sicht einer Bescheinigung zweier durch den Gemeinderath delegierter Mitglieder der Ortsverwaltung und des Revierförsters, worin Gründe und Betrag des verdienten Lohnes im Einzelnen anzugeben sind.

Diese Bescheinigungen werden erst nach Befichtigung des Schlags und nach Prüfung der Arbeiten jedes Arbeiters ausgestellt. Sie geben die gefällten und unbehauen aufbewahrten Stämme, das geklasterte und das zu Ketten gebundene Holz, sowie die von dem Arbeiter bereiteten Reiserbaufen genau an.

**Art. 3.** Die Gemeindeverwaltungen sind ebenfalls ermächtigt, den Revierförster oder andere sachkundige Personen mit der Aufsicht der Ausbeute ihrer Holzschläge gegen einen Lohn, der nicht über 20 Fr. pro Hektar hinausgehen darf, zu betrauen; dies unter der Bedingung, daß besagte Aufseher sich gemäß § 16 des Bedingungsheftes bestätigen und vereidigen lassen.

Die Förster sind von dieser Formalität entbunden, können jedoch nur auf übereinstimmenden Vorschlag des betreffenden Oberförsters und des

sur l'avis conforme du garde général du cantonnement et du conseil communal ou des conseils communaux de leur triage, si celui-ci s'étend sur plusieurs communes.

Les gardes forestiers doivent de plus être nommés spontanément et ne peuvent ni hausser ni soumissionner une coupe.

**Art. 4.** Les surveillants sont en tous points soumis aux dispositions du cahier des charges et répondront de la bonne exploitation des coupes. On n'emploiera à ces exploitations que des bûcherons et des hommes entendus, ainsi que le prévoit le § 22 du cahier des charges précité.

**Art. 5.** Le façonnage et le numérotage des lots devront se faire par les soins du surveillant, s'il en a été nommé un, en présence de l'autorité locale et du garde forestier du triage, sans que ce travail puisse donner lieu au paiement d'une indemnité spéciale.

**Art. 6.** Les travaux de culture pourront être effectués par voie de régie.

Il sera alloué au maximum fr. 0,30 par mètre courant de fossé neuf de clôture et fr. 0,20 par mètre de fossé à réparer.

Les fossés d'assainissement et les travaux de plantation ne pourront être relâchés à un prix supérieur à celui prévu au plan de culture.

**Art. 7.** Pour le cas où des circonstances imprévues exigeraient l'allocation de salaires dépassant le maximum ci-dessus fixé, l'autorisation spéciale de l'autorité supérieure deviendra nécessaire.

**Art. 8.** Il ne pourra être dérogé, sous quelque prétexte que ce soit, aux dispositions du cahier des charges ci-dessus mentionné.

**Art. 9.** Le présent arrêté s'applique également à l'exploitation des bois des établissements publics.

Luxembourg, le 25 octobre 1894.

Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.

Gemeinderaths resp. der Gemeinderäthe ihres Reviers (falls letzteres sich auf mehrere Gemeinden erstreckt) ermächtigt werden, das Amt eines Schlaghüters zu übernehmen.

Die Förster müssen überdies ohne eigene Bewerbung ernannt werden und dürfen auf die Ausbeutung der Schläge weder steigern noch submittioniren.

**Art. 4.** Die Schlaghüter sind in allen Punkten den Bestimmungen des Bedingungsheftes unterworfen und sind für die gute Ausbeutung der Schläge verantwortlich; zu diesen Ausbeutungen sollen nur Holzhacker oder sachkundige Personen verwendet werden, wie es § 22 des erwähnten Bedingungsheftes vorschreibt.

**Art. 5.** Die Bildung und Nummerierung der Loose hat der Aufseher, falls ein solcher ernannt ist, zu besorgen, und zwar im Beisein der Lokalbehörde und des Revierförsters, ohne daß dafür eine besondere Vergütung zu entrichten sei.

**Art. 6.** Die Culturarbeiten können ebenfalls freihändig vorgenommen werden.

Für Anlage von neuen Einfassungsgräben wird höchstens Fr. 0,30 vom laufenden Meter gezahlt; für Reinigung von alten Gräben Fr. 0,20.

Abzugsgräben und Anpflanzungsarbeiten dürfen nicht zu höheren Preisen als den im Culturplan festgesetzten in Verding gegeben werden.

**Art. 7.** Falls unvorhergesehene Umstände die Bewilligung von Löhnen erfordern, welche das festgesetzte Maximum übersteigen, so ist hierzu eine besondere Ermächtigung bei der Oberbehörde nachzusuchen.

**Art. 8.** Unter keinem Vorwande darf von den Bestimmungen des vorerwähnten allgemeinen Bedingungsheftes abgewichen werden.

**Art. 9.** Gegenwärtiger Beschluß ist ebenfalls auf die Ausbeutung der Waldungen der öffentlichen Anstalten anwendbar.

Luxemburg, den 25. October 1894.

Der General-Director des Innern,  
H. Kirpach.

*Avis. — Association syndicale.*

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 12 au 26 novembre prochain, dans la commune de Mersch, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour la construction de chemins d'exploitation à Mersch.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés ainsi que le projet des statuts de l'association seront déposés au secrétariat communal de Mersch, à partir du 12 novembre prochain.

M. *Souvignier*, membre de la Commission d'agriculture à Bissen, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 26 novembre prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de deux à quatre heures de relevée, au secrétariat communal.

Luxembourg, le 26 octobre 1894.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Association syndicale.*

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 12 au 26 novembre prochain, dans la commune de Mersch, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour la construction de chemins d'exploitation à Pettange.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association seront déposés au secrétariat communal de Mersch, à partir du 12 novembre prochain.

M. *Souvignier*, membre de la Commission d'agriculture à Bissen, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 26 novembre prochain, de 9 à 11 heures du matin,

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.**

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 12. auf den 26. November 1894, in der Gemeinde Mersch eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von Feldwegen zu Mersch.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer, sowie das Projekt des Genossenschaftsaktens, sind auf dem Gemeindefekretariate von Mersch, vom 12. November k. ab, hinterlegt.

Hr. *Souvignier*, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Bissen, ist zum Untersuchungskommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten, am 26. November k., von 9—11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2—4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Gemeindefekretariate entgegennehmen.

Luxemburg, den 26. October 1894.

**Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
E y s c h e n.**

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.**

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 12. auf den 26. November 1894, in der Gemeinde Mersch eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von Feldwegen zu Pettingen.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigentümer, sowie das Projekt des Genossenschaftsaktens, sind auf dem Gemeindefekretariate von Mersch, vom 12. November k. ab, hinterlegt.

Hr. *Souvignier*, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Bissen, ist zum Untersuchungskommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten, am 26. November k., von 9—11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben

et recevra les réclamations le même jour, de deux à quatre heures de relevée, au secrétariat communal.

Luxembourg, le 26 octobre 1894.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Règlement communal.*

Par délibération en date du 8 septembre dernier, le conseil communal de Mersch a modifié l'art. 3 du règlement de la dite commune du 10 novembre 1877 sur l'emploi du corbillard pour le transport des morts. — Cette délibération a été dûment approuvée et publiée.

Luxembourg, le 26 octobre 1894.

*Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.*

und am selben Tage, von 2—4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Gemeindefekretariate entgegennehmen.

Luxemburg, den 26. October 1894.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
E y s c h e n.*

*Bekanntmachung. — Gemeindevorgesamt.*

Durch Berathung vom 8. September leztthin hat der Gemeinderath von Mersch den Art. 3 des Reglements besagter Gemeinde vom 10. November 1877 über den Gebrauch des Leichentransportwagens abgeändert. — Diese Berathung ist vorchriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 26. October 1894.

*Der General-Director des Innern,  
H. K i r p a c h.*

*Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché: 170 kilom.\*)*

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 <sup>er</sup> au 30 juin .....	fr. 102,500 00	fr. 683,000 00	fr. 68,750 00	fr. 826,500 00
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 mai.....				
	483,750 00	3,446,250 00	317,500 00	4,247,500 00
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 30 juin .....	fr. 586,250 00	fr. 4,101,250 00	fr. 386,250 00	fr. 5,073,750 00
Différence en faveur de .....	27,500 00	186,250 00	48,750 00	262,500 00

Produit kilométrique correspondant à } 1894 fr. 59,691 18.  
1893 fr. 56,603 84.

\*) Les produits des embranchements de Bettembourg-Dudelange et du bassin de Rumelange, ainsi que ceux des lignes d'Esch-Redange et de Trois-Vierges-St.-Vith, pour les sections de ces lignes qui sont situées dans le Grand-Duché, ne sont pas compris dans les recettes.

*Chemins de fer Prince-Henri. — Recettes des lignes. (1<sup>er</sup> et 2<sup>o</sup> réseau.)*

Longueur en exploitation : 167 kilomètres.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 <sup>er</sup> au 30 juin.....	fr. 26,493 78	fr. 314,995 23	fr. 2,009 16	fr. 345,496 16
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 mai.....*)	147,486 73	1,451,929 93	3,972 87	1,605,389 27
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 30 juin ....	1894 fr. 173,980 53	fr. 1,766,925 17	fr. 7,981 73	fr. 1,948,885 43
	1893 171,704 26	1,497,685 42	7,049 62	1,676,449 30
Différence en faveur de ..	1894 2,276 27	269,227 75	932 11	272,436 13
	1893			
Produit kilométrique correspondant à				
	1894 fr. 23,533 38,	soit par jour-kilomètre fr. 64,48		
	1893 » 20,243 63,	» fr. 53,46.		

\*) Recettes arrêtées au 31 mars.

*Chemins de fer secondaires. — Lignes de Luxembourg-Mondorf-Remich et de Cruchten-Larochette.*

Longueur en exploitation : 41 kilomètres.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 <sup>er</sup> au 30 juin.....	fr. 8,551 95	fr. 4,069 25	fr. 369 00	fr. 12,770 20
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 mai.....	40,757 25	18,334 40	1,857 30	60,948 95
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 30 juin .....	1894 fr. 49,089 20	fr. 22,403 65	fr. 2,226 30	fr. 73,719 15
	1893 47,875 80	25,994 05	2,226 30	75,894 15
Différence en faveur de .....	1894 1,415 40	3,390 40		2,175 00
	1893			
Produit kilométrique correspondant à				
	1894 fr. 3,396 05.			
	1893 fr. 3,701 96.			

*Chemins de fer cantonaux. — Lignes de Nœrdange-Martelange et Diekirch-Vianden: 44 kilom.*

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 <sup>er</sup> au 30 juin .....	fr. 2,595 16	fr. 5,377 90	fr. 272 00	fr. 8,245 06
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 mai ...	14,217 05	21,510 65	1,454 45	37,182 13
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 30 juin ...	1894 fr. 16,812 21	fr. 26,888 55	fr. 1,726 45	fr. 45,427 21
	1893 16,511 63	24,786 05	1,530 55	42,828 23
Différence en faveur de .....	1894 300 58	2,102 50	195 90	2,598 98
	1893			
Produit kilométrique correspondant à				
	1894 fr. 2,064 87.			
	1893 fr. 1,946 73.			

Luxemb. Imp. L. & C. M. Dreyer, Éditeur.